

Resources in Spanish

A Guide to all ASQ[®]:SE-2 Resources Available in Spanish

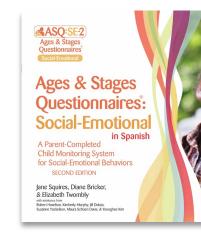
> Ages & Stages Questionnaires[®] and ASQ[®] are registered trademarks of and ASQ^{SE2} is owned by Paul H. Brookes Publishing Co., Inc. ©2021 Brookes Publishing Co. All rights reserved.

Products

Ages & Stages Questionnaires[®]: Social-Emotional in Spanish, Second Edition (ASQ[®]:SE-2 Spanish)

Nine parent-completed questionnaires (2, 6, 12, 18, 24, 30, 36, 48, and 60 months) that effectively screen seven key social-emotional areas: self-regulation, compliance, adaptive functioning, autonomy, affect, social-communication, and interaction with people. Includes files on CD-ROM for easy printing.

Available for purchase here!



Nombre del niño/a:

de identificación del niño/

Persona que contestó el ASQ:SE-2:

Nombre del programa/proveedor:

1. GRÁFICA PARA ASIGNAR PUNTAJES ASQ:SE-2:

Asigne un puntaje a cada pregunta (Z = 0, V = 5, X = 10, Preocuración = 5).

Transfiera el total de cada página y súmelos para obtener

el puntaje total. • Anote el puntaje total del niño/a a un lado del punto de

RVACIONES GENERALES Y PREOCUPACIONES: Ar ¿Se marcó como preocupación alguna de las preguntas con puntaje?

¿Preocupaciones sobre los hábitos de

Compilación de datos 24 meses 27 meses 0 das a 26 meses 30 das

ASO:SE2

Punto de Puntaje

65

Fecha en que se completó el ASQ:SE-2:

Sexo del niño/a: O Masculino O Femenin

Fecha de nacimiento del niño/a:

Edad del niño/a en meses y día

PUNTAJE TOTAL DE LA PÁGINA 1

PUNTAJE TOTAL DE LA PÁGINA

Puntaje total

PUNTAJE TOTAL DE LA PÁGIN

no Comentarios

SÍ no Comentario NIDERACIONES PARA HACER UN SEGUIMIENTO Y REFERIR A LAS FAMILIAS: Contextur las siguientes No entos yaguro(a) (S, N, NES). Ver piaginas 98–103 en el ASO:SE2 Ukerk Guide. Factores de tiempo(de lagar (por e), c]El comportamiento del ribio/a esi gual en la casa y en la escuela?) Factores del desarrollo (por e), c]El comportamiento del ribio/a esi antelacionado a su etapa de desarrollo c serrolion) tores de salud (por ej., ¿El comportamiento del niño/a está relacionado a factores biológicos o di tores familiares/culturales (por ej., ¿El comportamiento del niño/a es aceptable en la cultura o co está recreiendo / Jeh abido algunas situaciones estresantes en la visid el miño/a recientemente? reocupaciones de los padres (por e), ¿Expresó alguna preocupación el padre/madre u otra persona a cargo del niño/a con especto al comportamiento de éste?) respecto al comportamiento de elerit)
SEGUIMENTO DE ASC: Marcar todo las puntos que apliquers
Da extistidades pare al función y revenduar en
comport mutuados con el provenduar primanto de entroitico de ablud.
Da rantamisera de educación para padete o propor disponibles en el airea.
Da rándera oto de las paramenta a cargo del intel par el subschomento que capa y al que todo para padete o propor disponibles en el airea.
Pedifera oto de las paramenta a cargo del intel par el subschomento que capa y al que todo para padete o propor disponibles en el airea.
Pedifera oto de las paramenta a cargo del intel par el subschomento que capa y al que todo para padete o propor disponibles en el airea.
Pedifera oto de las paramentos que todo del intel para del intel paramento de las paramentos de las parament

CÓMO INTERPRETAR EL PUNTAJE ASQ:SE-2: Identifique aproximadamente en d
ónde cae el puntaje total del niño/a en la
gráfica y después marque el área que corresponda a ese puntaje en la siguiente lista de resultados:

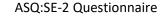
eje total del niño/a cae en el área ⊏. Está por debajo del punto de c estar dán dose den tro de las excectativas. parece cestar diandose dentro de las expectativas. El puntaje total del niño/a cae en el área El Está cerca del punto de corte. Vea cuáles son los co motivo de precupación y monitoree al niño/a en estas áreas de desarrollo. El puntaje total del niño/a cae en el área El Está por encima del punto de corte. Es posible que

sí

	Cuestiona meses 21 moses 0 días a 26 mo		Ages & Stages Questionnaires Social Emotional
	Fecha en que se comple	to el ASQ:SE-Z:	
Información del niño/a			
Nombre del niño/a:	Inicial del segundo nombre del niño/a:	Apellido(s) del niño/a:	
Fecha de nacimiento del niño/a:			
Sexo del niño/s: O Masculino O Famarino			
Persona que hace el cuestionario			
Nonbre:	Inicial del segundo nombre:	Apelido(s):	
Dirección:			
Ciudad:	Estado/ provincia:	Código postal:	
País:	Teléfono de casa:	Otro # de teléfono:	
Correo electrónico:			
Relación con el niño/a: Padrevinadre Or	isardiin/tutor Maastro/s tadha/madha Provaador da ki acogida Cuidado infantil	O otra	
Nombres de las personas que ayudan a hacer el cue	stionario:		
Información del programa (para u	o del programa exclusivamente)		
# de identificación del niño/a:		l niño/a cuando se hizo ción, en meses y días:	
# de identificación del niño/a: # de identificación del programa:	la evalui	unun, en meses y dias:	
Nombre del programa:			
P202240000 Ages & Stager Questionnainaell: Soci @ 2015 Paul H. Broo	al Emotional in Spanish, Second Editi kes Publishing Co., Inc. All rights rese	n (ASQ:SE2™ Spaniali), Squirae, Bric vect. Todos los derechos reservados.	-1 ker, å Twombly.

ASQ:SE-2 Cover Sheet

		A MENUDO O SIEMPRE	AVECES	RARA VEZ O NUNCA	MARQUE AQUÍSI ESTO LE PREOCUPA	
9.	¿Su niño pone el cuerpo rígido y arquea la espalda cuando lo toman en brazos?	□×	۰	□ z	Ov	
10.	¿A su niña le interesan las cosas que la rodean, como personas, juguetes o comida?	□ z	۰	×	Ov	
11.	¿Su niño llora, grita o hace berrinche por períodos largos?	□×	۵v	□z	Ov	
12.	¿Usted y su niña disfrutan juntos/as de la hora de la comida?	□z	۵v	×	0*	
13.	¿Su niño tiene problemas con la alimentación? Por ejemplo, gas llena la boca, vomita o come cosas que no son comida o? Favor de describir el problema.	۵×	Dv.	□z	Ov	
14.	25u niño duerme por lo menos 10 horas en un período de 24 horas?	□z	٦v	×۵	Ov	
15.	Cuando usted señala alguna cosa con el dedo, ¿mira su niña hacia donde usted está apuntando?	Ωz	۵v	×	Ov	
16.	¿Es difícil para su niño dormirse a la hora de la siesta o en la noche?	×	۰	□ z	Ov	
17.	¿Su niña se estriñe o tiene diarrea?	□×	۵×	∎z	Ov	



ASQ:SE-2 Information Summary sheet

ancoar en nome o de les persona aque. Hacorfe una evaluación de desarrollo al niñc/a (es decir, ASQ-3). Referir al niñc/a a un programa de intervención temprana o de educación especial en la primera infancia. Referir al niñc/a para que le hagan una avaluación socio-enacional, de comportamiento o de salud mental Ager & Stages Questionnaires® Social Emotional in Spanish, Second Edition (AS2:SE-2[™] Spanish), Squires, Bricker, & Nomb P202240600 0: 2015 Paul H. Brookes Publishing Co., Inc. All rights reserved. Todos Ios devectos reservados.

Products

ASQ[®]:SE-2 Guía rápida en español/ ASQ[®]:SE-2 Quick Start Guide in Spanish

Sold in sets of 5, this lightweight laminated 4-page guide to ASQ:SE-2 keeps implementation basics, such as selecting the correct questionnaire, scoring ASQ:SE-2, and communicating results to parents, readily available.

Available for purchase <u>here</u>!

ASQ[®]:SE-2 Actividades de aprendizaje y más/ ASQ[®]:SE-2 Learning Activities & More in Spanish

Professionals can share these activities, newsletters, and guides, which correspond to the ASQ:SE-2 age intervals, to help families promote their young children's socialemotional development. Includes files on CD-ROM for easy printing and emailing.

Available for purchase <u>here</u>!



<image><text><text><list-item><list-item><list-item><list-item><list-item><text><list-item><list-item><list-item><list-item><list-item><list-item><list-item><list-item><list-item><list-item><section-header><text>



Resources to help you implement ASQ:SE-2

Before Screening

Una presentación sobre un introducción al ASQ:SE-2/ Introduction to ASQ:SE-2 Presentation

This introductory presentation to ASQ:SE-2 provides a comprehensive overview of the social-emotional screening tool. This presentation addresses background information, benefits, scoring, and technical data.

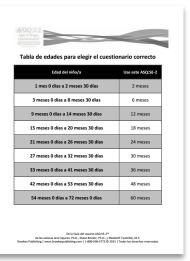
<u>Get it here</u>!



Tabla de edades para elegir el cuestionario correcto/ Age Administration Chart

If a parent is given the incorrect questionnaire for his or her child's age, the score won't reflect the child's true developmental abilities. Use this chart to select the correct ASQ:SE-2 questionnaire for a child's age.

<u>Get it here</u>!



Resources to help you implement ASQ:SE-2

After Screening

Hoja de compilación de datos/ Information Summary Sheet

The information summary sheet provides a place to record a child's total score, interpret the results, and indicate follow-up actions. There is an information summary sheet for each questionnaire interval.

Available in the ASQ:SE-2 Spanish box and CD-ROM

Formulario para monitorear el desarrollo infantil/ ASQ:SE-2 Child Monitoring Sheet

Looking for an easy way to track a child's ASQ:SE-2 screening results over time? Programs can download and complete this form to monitor a child's progress.

Get it <u>here</u>!

Hojas de respuestas/ Item Response Sheets

If program staff wish to return completed questionnaires to parents but still want to keep a summary of responses, then staff can use this optional sheet to record questionnaire information, including individual item responses, parent concerns, and parent comments. Programs can also use this sheet to score the parent responses.

Available in the ASQ:SE-2 Spanish box and CD-ROM







Ages & Stages Questionnaires[®] and ASQ[®] are registered trademarks of and ASQ[®] is owned by Paul H. Brookes Publishing Co., Inc. ©2021 Brookes Publishing Co. All rights reserved.

Resources to help you implement ASQ:SE-2

After Screening

Ayuda para asignar puntajes ASQ:SE-2/ ASQ:SE-2 Scoring Help

Sometimes professionals have questions when scoring ASQ:SE-2. Use these tips to help you score ASQ:SE-2 questionnaires accurately every time.

Get it <u>here</u>!

Cómo interpretar los resultados del ASQ:SE-2/ Interpreting ASQ:SE-2 Results

After scoring items on ASQ:SE-2 Spanish questionnaires, it's important to review the results. These tips will help you review ASQ:SE-2 results, understand what the score indicates, and consider possible next steps.

Get it <u>here</u>!



Before Screening

Cómo presentar el ASQ:SE-2 a los padres y madres/ Introducing ASQ:SE-2 to Parents Tip Sheet

Use this tip sheet to help parents feel more comfortable and engaged when you introduce ASQ:SE-2 questionnaires and ask them to participate.

Get it <u>here</u>!

¿Qué es ASQ:SE-2? Hoja de información para padres/madres/ What is ASQ:SE-2? Parent Handout

Provide reassurance and allay fears by communicating thoughtfully about the screening process from the get-go. Share this handout with parents to explain the basics of ASQ:SE-2.

Get it <u>here</u>!

Carta de bienvenida para padres y madres/ Parent Welcome Letter

Share this letter with families to help introduce them to the established screening program. This letter describes the importance of early development and of the screening and program, the expected parent participation, and the program personnel's activities.

Get it <u>here</u>!



ASQ:SE2 ¿Qué es ASQ:SE

Ages & Stages Questionnaires[®] and ASQ[®] are registered trademarks of and ASQSE2 is owned by Paul H. Brookes Publishing Co., Inc. ©2021 Brookes Publishing Co. All rights reserved.

Before Screening

Hoja de autorización/ Consent Form

This form can be completed and signed by parents or guardians indicating their willingness to participate in the ASQ:SE-2 screening and monitoring program.

Get it <u>here</u>!

Hoja de información demográfica/ Demographic Information Sheet

Families can complete this form to provide important background information that may impact referral considerations, such as a child's low birth weight.

Get it <u>here</u>!

Carta de introducción de los cuestionarios/ Questionnaire Cover Letter

Share this program description letter with the first questionnaire that the family receives or with an appointment card for completing a questionnaire. This letter indicates who to contact if questions arise.

Get it <u>here</u>!



ASQ:SE2



ASQ:SE2



Ages & Stages Questionnaires[®] and ASQ[®] are registered trademarks of and ASOSE2 is owned by Paul H. Brookes Publishing Co., Inc. ©2021 Brookes Publishing Co. All rights reserved.

Before Screening

Todo sobre la evaluación del desarrollo socioemocional/ All About Social-Emotional Screening

Not all parents or caregivers may be familiar with social-emotional screening. This Spanish handout answers the 'what' and 'why' about the importance of social-emotional screening so that you can discuss social-emotional screening with parents and caregivers.

Get it <u>here</u>!

ASQ para padres y madres, Su guía rápida a las evaluaciones ASQ/ ASQ for Parents, Your Quick Guide to ASQ Screening

This quick-guide answers some of the most commonly asked questions about ASQ screening, including what screening is and why its important, how it works, and what you can expect after your child's screening has been completed.

Get it <u>here</u>!



Antes de evaluar

Lista de 9 mejores prácticas cuando se utiliza un intérprete para hacer un ASQ/ 9 Best Practices for using an interpreter for ASQ completion

A language or major cultural difference between professionals and parents can impact everyday communication, but it can be especially challenging during the ASQ screening process when face-to-face conversations may be pivotal. Follow these 9 best practices to ensure the screening process goes smoothly, even when families speak a different language.

Get it here!



After Screening

Carta para hablar de los resultados con los/las padres/madres: para niños/as que muestran un desarrollo dentro de las expectativas/ Parent Feedback Letter: Typical

This sample letter to families indicates their child's social-emotional development appears to be on schedule and when they need to complete the next questionnaire.

Available in the ASQ:SE-2 User's Guide

Carta para hablar de los resultados con los/las padres/madres: para niños/as que deben ser monitoreados/ Parent Feedback Letter: Monitoring

This sample letter to families indicates that their child's social-emotional development appears to be on schedule but might benefit from additional support.

Available in the ASQ:SE-2 User's Guide

Hoja de sugerencias cómo compartir los resultados de la evaluación con las familias/ Sharing Results with Families Tip Sheet

It's important to always share ASQ:SE-2 results—parents will be interested in learning about their child's social-emotional development. Use this practical tip sheet to help you discuss ASQ:SE-2 results with families.

Get it <u>here</u>!







Ages & Stages Questionnaires[®] and ASQ[®] are registered trademarks of and ASOSE2 is owned by Paul H. Brookes Publishing Co., Inc. ©2021 Brookes Publishing Co. All rights reserved.

ASO:SE2 Hoja para la reunión

ASO:SE2

After Screening

Hoja para la reunión con los padres/ ASQ:SE-2 Parent Conference Sheet

Holding a parent-teacher conference to share ASQ:SE-2 results with Spanish-speaking parents? Use this form to take notes and help guide your conversation.

Get it <u>here</u>!

Encuesta de comentarios de los padres/ Parent Feedback Survey

A sample list of questions to ask parents about the monitoring program. This survey allows families to provide feedback that can help program personnel make procedural adjustments, which can help ensure parent participation and satisfaction.

Get it <u>here</u>!

Actividades de intervención ASQ:SE-2/ ASQ:SE-2 Intervention Activities

Share these fun and easy activities with Spanishspeaking parents to help them support their child's social-emotional development.

Full version available in the ASQ:SE-2 User's Guide and CD-ROM or <u>Get it here!</u>

Ages & Stages Questionnaires[®] and ASQ[®] are registered trademarks of and ASQ[®] is owned by Paul H. Brookes Publishing Co., Inc. ©2021 Brookes Publishing Co. All rights reserved.

After Screening

Guías y actividades para el desarrollo socio-emocional/ Social-Emotional Development Guides and Activities

The ASQ:SE-2 Development Guides and Activities coordinate with the ASQ:SE-2 questionnaire intervals and can be given to parents as additional resources. The Development Guides offer parents information about what types of behavior they may expect from their growing child. The Activities provide ideas or ways that parents can support their young child's social-emotional development.

Available in the ASQ:SE-2 User's Guide and CD-ROM Get it <u>here</u>!

	Desurrollo socio emocional a los 2 meses	(MASQ SE2)
	Su babé ya le sonrie a uzied ya otna genores. Su babé ya no Bora tento como cuando ara reción nacida.	
	Deservello gorio emovienal a log 6 meges	4ASO 5: 2
	 Su babé responde a la sonta de estad y algunas veces se rie caando laña ve. 	(mant a s)
	So babel responde cando untel la calma o la conforte y la encante que ustad la toque o la abraca.	
	Desarrollo sovio enacional a los 12 meses	(dASQ SE2)
	 Su babé responde a sur nombre cuando anted la llarma. Su babé maente intenie an otos babés y relios. 	
	Desarrolla sorio emovisual a los 18 meses	MASO SE2
	 Somilio se munitor fulic por lo general y la sovoir a stora persona, incluyendo niños. A su nita langesta habitar y ode var una más polation. 	
		10.00
	Desarrollo soria emanianal a los 24 meses (d) • A se siño la gosta instanciales a ustad, a otres adoltes ya sua sengos. • Se nita quese hacer todo solte, aurque no pueda.	ASQ ≤ 2]
_		
• An	erelle sorie emanieni a los 31 meses mile le guta use su impasado, que a va espandeedo conforme avez. Le guta jugar con them, mulecas y atros jugaro	-
cor	odefazane.	
• Sunitousn	pontoremonitanti a logo da mezes rela independenta y pueda hacer machas como soltas. Se nato las das "Paeda hacarla solta". en a uto genediando a sugar reglas sancilhas, y secuenta que a stata la site recarda a vocas.	
Desarrollo socio	rmational a los 18 meses	11111
A sumito le gusta ju Su nifa està emper	agar con otro s nillos y tiene juegos y compeñeros de juego fevortes. ando a compartir y puedo tomor herros sunque se maerito poseina de algunos de sus juguetes fevoritos.	
-	ional a kas 60 meses (AASQ S: 2)	1112
uniño le guste més juge	ir con uno o des niños a la var.	
viño alvora puede partic	n quién juegs y es probable que tange unte mejor amigiole. Iper en juegns sensillos como loteria y "A pescer".	
vito entiende y puede s	sue en grupos pequeños de niños en el perque o en la escuela. Ingué reglas simples en la casa y en la escuela.	1.00
rano o hormana menor	iad de emociones. Es posible que se siente celose de otros miños a veces, sobre todo el se trate de un r que esté reditiendo atención.	
ridados en las que va a	pandiente y le guite tomar sus propies decisiones sobre la ropa que va a usar, la comide que va a comer o las participal. entremante de entre mistre incarda idantificar asse santerisantes y dants' "Ella astá terca".	
nillo le gusta hablar co	on los adultos y elitos que concea. un tamos y compartir en la escala y en la casa, pero es posible que no lo quiera hacer siempre.	
uño está empezando a	an same y company en a social y un la cala, periore poner que no response neces montes empre. Intra der el ignificado de la loga estil bien o má, junque so semplo haola (que es esconscita, o en may importante pers se míle. Su míta besco la atención y el alogio de los adultos.	10 C
nito muestra algo de au	s amoy importance para to mai, su ma concesso anecos y execujo o e os sobres. Accontrol en situaciones de prupo y parde esperar su turno o quadrane en una fila. ende a participais como "Baja la voça" o "Cuando estarnos edunte de un adilio, her que cominar".	
anteriarite su rata resp apacidad de concentra historia o instrucciones	oncia a publiciones como "Baja la voc", o "Calando estanos adunde de un aditivo, hay que como i". Calando de su niño va incrementando y puede poser atención, por el tiempo que sea necesario, para encudar -	
	,	
	ADDE //Youri Soni, Sani, Sani, Sani, Suni,	